



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

Nivel: Terciario

Carrera: Profesorado en Inglés / Profesorado en Inglés para Nivel Inicial y Primario

Eje: Formación común

Instancia curricular: Taller de Expresión Oral y Escrita

Cursada: anual

Curso: 1° **División:** "F" **Turno:** Tarde

Carga horaria: 2 horas-cátedra semanales

Profesora: Cecilia Magadán

Año: 2012

I. Fundamentación

El Taller de Expresión Oral y Escrita se propone como una instancia de formación teórica y práctica para que los futuros egresados del Profesorado en Inglés puedan desarrollar y fortalecer sus habilidades de comunicación oral y escrita de manera tal que resulten claras, eficientes y adecuadas a diferentes contextos.

En el marco de la carrera de Profesorado en Inglés, el Taller de Expresión Oral y Escrita se articula anualmente con Gramática Inglesa I, Lengua Inglesa I, Fonética y Teorías Fonológicas I y Práctica en Laboratorio de Idiomas I. En este contexto, las prácticas de escritura y oralidad propuestas en el Taller se plantean como un contrapunto entre el estudio del inglés y del español: las diferentes instancias de reflexión metalingüística, el estudio de las estrategias comunicativas y el análisis de las variedades del español promueven un estudio contrastivo de estas lenguas —tanto de sus formas gramaticales como de sus usos—, así como un proceso crítico para identificar elementos que favorecen o dificultan la enseñanza y el aprendizaje de una lengua.

La reflexión acerca de las prácticas de oralidad, lectura y escritura en la vida académica supone reconocer, primero, a los docentes como oradores, lectores y escritores, para luego considerar el papel que tendrán en la formación de futuros (ávidos) lectores y (hábiles) escritores y hablantes. Así, este espacio curricular procura instancias de producción y reflexión sobre la lengua para trabajar como lectores y escritores, para (re)conocer y analizar los géneros académicos orales y escritos, así como también para explorar textos teóricos y didácticos sobre el quehacer lingüístico y literario.

El intercambio de lecturas, la reflexión sobre los modos de leer y los procesos de escritura, el debate y el diálogo sobre herramientas del código escrito, las convenciones y los usos de la lengua (oral y escrita) facilitarán la formación de futuros docentes que se inserten sin barreras lingüísticas en el campo laboral de la enseñanza. Asimismo, el fortalecimiento de estas destrezas discursivas permitirá que los egresados del Profesorado en Inglés se conviertan en creativos promotores y animadores de comunidades de lectura y escritura.

II. Objetivos

El Taller de Expresión Oral y Escrita se propone ofrecer instancias para que los futuros egresados de las carreras docentes logren:

- desarrollar sus competencias comunicativas y discursivas para la recepción y la producción de diferentes géneros orales y escritos, en particular los propios del ámbito académico y de su carrera;
- (re)conocer y poner en funcionamiento las características y las estrategias lingüísticas que favorecen un uso adecuado de la lengua oral y escrita, a través de sus propias prácticas de comunicación oral, de lectura y de escritura;
- fortalecer, desde sus propias prácticas, los conocimientos y los usos adecuados del código escrito y de las convenciones de escritura (ortografía, puntuación, cohesión, coherencia) a partir de una reflexión sociolingüística;
- identificar las características de los distintos tipos textuales (narrativo, argumentativo, explicativo y descriptivo) y de los distintos géneros discursivos (cuento, novela, crónica, resumen, informe, monografía, clase) que tienen lugar en diferentes ámbitos y, en particular, las de los géneros académicos propios de su carrera y de la profesión;
- realizar diferentes lecturas de textos producidos dentro del mismo ámbito, a partir de nociones teóricas que se recorrerán en el Taller (géneros discursivos, tipos textuales, polifonía, cohesión y coherencia, variedades lingüísticas, registro);
- poner en práctica instancias de reflexión metalingüística, metadiscursiva y metacomunicacional a la hora de analizar, comentar y evaluar procesos de escritura propios y ajenos;
- incorporar herramientas de la teoría lingüística y de la crítica literaria para fundamentar sus criterios de seguimiento y evaluación en producciones orales y escritas, que formarán parte de sus futuras propuestas y prácticas pedagógicas;
- experimentar estrategias didácticas para promover situaciones creativas de comunicación escrita y oral en el aula y en la comunidad educativa, que podrán usar como docentes.

III. Unidades didácticas y contenidos

Unidad 1 – *Así se lee, así leo yo, y... así leen todos: lectores y lecturas*

1. ¿Dónde se lee? El lugar y el ambiente de la lectura. ¿Qué se lee? Los géneros más leídos y menos leídos en la escuela: encuestas de lectura. Nuevas formas y nuevos formatos de lectura.
2. ¿Cómo se lee? Procesos y estrategias de lectura. La lectura en voz alta y la lectura silenciosa. La lectura para estudiar. Recursos y tácticas de comprensión lectora.
3. Textos y paratextos. Caracterización de los elementos paratextuales. Los elementos paratextuales propios de géneros académicos. Los discursos multimodales: las imágenes y los sonidos en los textos escritos.

Unidad 2 – *Textos de todo tipo*

4. Los tipos textuales y los géneros discursivos: definiciones y tipologías. Caracterización a partir de la lectura y el análisis de diferentes textos.
5. Los textos narrativos: el proceso de lectura y las estrategias de comprensión; la ficción: el cuento y la novela; la no ficción: la crónica.
6. Los textos expositivo-explicativos: el proceso de lectura y las estrategias de comprensión. Caracterización del tipo textual expositivo-explicativo. Los textos expositivo-explicativos en el ámbito académico: informes, consignas de examen, resúmenes, clases. Del texto académico al texto de divulgación: la reseña, la infografía. La explicación en la oralidad: la clase, la ponencia.
7. La argumentación en los géneros académicos: mecanismos retóricos, vinculación con la verdad y la persuasión. La cita de otras voces y los fenómenos de polifonía. Estrategias argumentativas en los géneros académicos escritos (artículos, ensayos, comentarios, monografías) y orales (paneles, debates).
8. Los géneros administrativos en práctica (solicitudes, cartas, petitorios). El discurso pedagógico.

Unidad 3 – *Se escribe así... y ¡así se habla!: la escritura y la oralidad*

9. ¿Cómo se escribe? La escritura como proceso: instancias (planificación, puesta en texto y revisión), recursos y estrategias.
10. La estructura temática y estilística de los discursos: la cohesión y la coherencia, la información implicada. La reformulación, la expansión, la reducción. Los conectores.
11. ¿Cómo se dice? La oralidad. Características del discurso oral. Instancias (planificación y exposición). Conversar, exponer y debatir: rasgos, marcadores discursivos y especificidades.

12. El lenguaje como semiótica social: reflexión sobre el concepto de *variedad* y sobre el concepto de *registro*. Los usos y las normas.

Unidad 4 – *Mejor dicho...*: reflexión sobre la lengua como código

13. ¿Quién dicta las reglas? La RAE y las normas ortográficas y gramaticales vigentes en el español. Características específicas del español de la Argentina y sus variedades regionales. Revisión y análisis de aspectos fónicos, morfosintácticos y léxicos del español rioplatense. Seseo y yeísmo.

14. Reflexión metalingüística sobre la normativa gráfica, con énfasis en usos específicos de los géneros académicos: la tildación (reglas generales y casos especiales; la tilde en voces enfáticas en la interrogación y exclamación indirectas) y la puntuación (punto, punto aparte y párrafo, punto y coma, dos puntos, puntos suspensivos; coma, comillas y otros signos gráficos; los usos no lingüísticos del punto y de otros signos de puntuación).

15. Análisis de aspectos morfosintácticos: verbos regulares e irregulares, tiempos y modos verbales, las correlaciones, verbos en el discurso referido, verbos impersonales; voz pasiva; usos del gerundio; casos de concordancia (sujeto/verbo, sustantivo/adjetivo). Regímenes correctos de sustantivos, adjetivos, adverbios, preposiciones y verbos.

16. Análisis de aspectos semánticos y léxicos: polisemia, sinonimia y antonimia, eufemismos, dudas frecuentes. Registro.

17. Estrategias didácticas para el trabajo y la evaluación de géneros académicos en la escuela secundaria.

IV. Metodología de trabajo

Los contenidos del programa se trabajarán en forma de taller, a partir de actividades de lectura, producción escrita y oral (individuales o grupales). Los temas de la Unidad 3 se trabajarán en forma articulada con los de la Unidad 4, en función del análisis y la producción de los diferentes tipos textuales. Asimismo, los contenidos de la Unidad 4 se desarrollarán en forma teórico-práctica a lo largo del Taller, a través de las consignas de escritura y de los trabajos prácticos semanales de los alumnos.

Semanalmente, los alumnos realizarán:

(1) una lectura de un texto de un género discursivo y/o de un tipo textual específico (descriptivo, narrativo, expositivo-explicativo o argumentativo) o de un texto teórico seleccionado de la bibliografía obligatoria; esta lectura se trabajará en clase a partir de preguntas-guía que abran el análisis y el debate;

(2) una consigna de escritura o de producción oral, que será iniciada durante el encuentro presencial semanal y luego analizada y puesta en común en el encuentro siguiente. Estas producciones formarán parte de una carpeta de trabajos prácticos que deberá ser entregada dos veces al año (al final de cada cuatrimestre), junto con las reescrituras sugeridas oportunamente.

En el foro del aula virtual del INFD, los alumnos podrán continuar el diálogo e integrar sus reflexiones sobre la consigna semanal y la lectura del texto teórico y/o del corpus. Asimismo, se utilizará el aula virtual para promover el trabajo colaborativo, el intercambio de materiales de lectura, sitios web, recursos hipermedia, la publicación de trabajos prácticos y un espacio de consultas a través de los foros y las herramientas de correo y chat.

Durante la cursada del Taller, también leerán como mínimo una novela del siglo XX (que elegirán sobre la base de un listado de opciones y en acuerdo con el docente), cuya temática requiera que el lector profundice sobre la realidad histórico-política y social de la Argentina y de América Latina. Estas lecturas serán analizadas y puestas en común en grupos, a partir de una consigna de presentación oral individual (en esta instancia se promoverá el uso de recursos de apoyo tecnológicos).

Trabajos prácticos

Los trabajos prácticos individuales y/o grupales consistirán, por ejemplo, en:

- Ejercicios de predicción lectora y análisis de elementos paratextuales.
- Lectura y comprensión de textos impresos y digitales.
- Producciones escritas y reescrituras de textos (individuales o colaborativos), a partir de consignas dadas.
- Puesta en común, análisis y comentario grupal de las consignas de escritura, producidas en forma individual o grupal.

- Ejercicios de completamiento, reposición y justificación de normativa gráfica (tildación, ortografía, puntuación).
- Ejercicios de análisis, corrección y reflexión metalingüística sobre aspectos morfosintácticos, semánticos, temáticos y estilísticos en diferentes textos.
- Análisis de diferentes géneros discursivos y tipos textuales, a partir de recursos y procedimientos de la gramática textual (cohesión, coherencia, macroestructuras).
- Exposiciones orales espontáneas y programadas.
- Debates orales y debates escritos (a través del foro del aula virtual).

V. Bibliografía

Unidad 1 – *Así se lee, así leo yo, y... así leen todos: lectores y lecturas*

Alvarado, Maite. *Paratexto*. Buenos Aires: Oficina de Publicaciones del CBC, Universidad de Buenos Aires, 1994.

Fainholc, Beatriz. *Lectura crítica en Internet*. Rosario: Homo Sapiens, 2004.

Ferreiro, Emilia. *Pasado y presente de los verbos leer y escribir*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2008.

Chambers, Aidan. *El ambiente de la lectura*. México: Fondo de Cultura Económica, 2007.

Chartier, Anne-Marie y Hébrard, Jean. *La lectura de un siglo a otro. Discursos sobre la lectura: 1980-2000*. Barcelona: Gedisa, 2000. Introducción y capítulo 3.

Pennac, Daniel. *Como una novela*. Buenos Aires: Grupo Editorial Norma, 2006.

Petit, Michèle. *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público*. México: Fondo de Cultura Económica, 2001.

Unidad 2 – Textos de todo tipo

Alvarado, M. y Yeannoteguy, A. *La escritura y sus formas discursivas*. Buenos Aires: Eudeba, 1999.

Anscombe, Jean-Claude y Ducrot, Oswald. *La argumentación en la lengua*. Madrid: Gredos, 1994.

Bajtín, Michael. *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI, 1979.

Ciapuscio, Guiomar. *Tipos textuales*. Buenos Aires: Oficina de Publicaciones del CBC, Universidad de Buenos Aires, 1994.

Filinich, María Isabel. *La descripción*. Buenos Aires: Eudeba, 2003.

Klein, Irene. *La narración*. Buenos Aires: Eudeba, 2007.

Zamudio, Bertha y Atoressi, Ana. *La explicación*. Buenos Aires: Eudeba, 2000.

Unidad 3 – *Se escribe así... y ¡así se habla!: la escritura y la oralidad*

Barthes, Roland. *El proceso de la escritura*. Buenos Aires: Caldén, 1974.

Bourdieu, Pierre. "Lo que quiere decir hablar" en *Sociología y cultura*. México: Grijalbo, 1990.

Blanche-Benveniste, Claire. *Estudios lingüísticos sobre la relación oralidad-escritura*. Barcelona: Gedisa, 1998.

Carlino, Paula. *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2005.

Cassany, Daniel. *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama, 1995.

Dueñas Sanz, Beatriz, E. Fernández Fernández y D. Vela Valldecabres. *De Cicerón a Obama: El arte de comunicar con eficacia. Retórica, oratoria y técnicas de expresión oral*. Oleiros, Netbiblo, 2011.

Klein, Irene (coord.). *El taller del escritor universitario*. Buenos Aires: Prometeo Libros, 2007.

Golombek, Diego (Comp.). *Demoliendo papers: la trastienda de las publicaciones científicas*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2005.

Unidad 4 – *Mejor dicho...: reflexión sobre la lengua como código*

Bourdieu, Pierre. *¿Qué significa hablar?* Madrid: Akal, 1985.

Cassany, Daniel. *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Buenos Aires: Paidós, 2008.

Ferreiro, Emilia. "Nuevas tecnologías y escritura", en *Revista Docencia* del Colegio de Profesores de Chile, año XI, n° 30, diciembre 2006, pp. 46-53.

Fontanella de Weinberg, M. B. (Ed.). *El español de la Argentina y sus variaciones regionales*. Bahía Blanca [Buenos Aires]: Asociación Bernardino Rivadavia, Proyecto Cultural Weinberg, 2004.

García Márquez, Gabriel. "Botella al mar para el dios de las palabras." I Congreso Internacional de la Lengua Española. Zacatecas, México, 7 de abril de 1997.

Halliday, M.A.K. *El lenguaje como semiótica social*. México: Fondo de Cultura Económica, 1982.

Bibliografía de consulta

Academia Argentina de Letras. *Diccionario del habla de los argentinos*. Buenos Aires: Espasa, 2003.

—. *Dudas idiomáticas frecuentes*. Buenos Aires: A.A.L., 2000.

Amossy, Ruth y Herschberg Pierrot, Anne. *Estereotipos y clichés*. Buenos Aires: Eudeba, 2001.

Barthes, Roland. *Investigaciones retóricas I y II*. Barcelona: Ediciones Buenos Aires, 1982.

Censabella, M. *Las lenguas indígenas de la Argentina: Una mirada actual* (segunda edición). Buenos Aires: Eudeba, 2000.

Cope, B., Kalantzis, M., & New London Group. *Multiliteracies: Literacy learning and the design of social futures*. London/ Nueva York: Routledge, 2000.*

Eco, Umberto. *Cómo se hace una tesis*. Barcelona: Gedisa, 1992.

Elkin, Susan. *Encouraging Reading*. London/New York: Network Continuum Education, 2007.*

García Negroni, María Marta (Coord.). *El arte de escribir bien en español. Manual de corrección de estilo*. Buenos Aires: Edicial, 2001.

Jewitt, Carey y Kress, Gunther (Eds.). *Multimodal Literacy*. Nueva York: Peter Lang Publishing, 2003.

Kress, Gunther y van Leeuwen. *Multimodal Discourse: The modes and media of contemporary communication*. Londres/ Nueva York: Oxford University Press, 2001.

Moliner, María. *Diccionario de uso del Español*. Madrid: Gredos, 2007 (3ra. edición), tomos I y II.

Neufeld, María Rosa y Thisted, Jens Ariel (Comps.). *"De eso no se habla...": los usos de la diversidad sociocultural en la escuela*. Buenos Aires: Eudeba, 1999.

Ong, Walter. *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 1987.

Pampillo, Gloria. *Permítame contarle una historia*. Buenos Aires: Eudeba, 1999.

Petit, Michèle. *Éloge de la lecture. La construction de soi*. París: Belin, 2002.

Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española* (vigésima segunda edición). Madrid: Espasa Calpe, 2001.

Real Academia Española. *Ortografía de la lengua española*. Buenos Aires: Espasa, 2011.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. *Diccionario panhispánico de dudas* (primera edición). Madrid: Santillana, 2005.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. *Nueva gramática de la lengua española* (2 vol.). Madrid: Espasa Calpe, 2009.

Seco, Manuel. *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 1987.

Teruggi, Mario. *Diccionario de voces lunfardas y rioplatenses*. Buenos Aires: Alianza, 1998.

VI. Criterios de evaluación

Régimen de aprobación de la materia: sin examen final

La acreditación del taller se realiza en función de: (a) el cumplimiento del requisito de asistencia; (b) la aprobación de la carpeta con las consignas semanales y sus reescrituras, si correspondieren; (c) la aprobación de dos trabajos de integración cuatrimestrales.

Condiciones y requisitos para la aprobación del Taller

(a) Asistencia: se requerirá una asistencia a los encuentros presenciales (clases) no inferior al 75 %.

(b) Producción de trabajos prácticos semanales: al finalizar cada cuatrimestre, los alumnos deberán entregar la carpeta completa con los trabajos prácticos semanales aprobados y sus reescrituras correspondientes, en caso de que estas hubieran sido indicadas. Estos trabajos tendrán diferentes formatos y podrán ser individuales o grupales, según lo establezca la cátedra. La carpeta se aprobará con una nota no inferior a 4 (cuatro).

(c) Trabajos de integración cuatrimestrales: al final de cada cuatrimestre se pautará un trabajo integrador. Cada uno de estos dos trabajos podrá ser individual o grupal, escrito u oral, según lo establezca la cátedra. Se aprobarán con una nota no inferior a 4 (cuatro).

Los alumnos que obtengan una nota inferior a 4 (cuatro) en la entrega de la carpeta de trabajos prácticos semanales o en alguno de los trabajos de integración cuatrimestrales podrán concretar **una**

instancia de recuperación. Esta instancia tendrá la modalidad de coloquio y se tomará en la fecha asignada para la recuperación de trabajos prácticos. Se aprobará con un mínimo de 4 (cuatro) puntos.

Deberán **recursar** el taller los alumnos que no cumplan con el requisito de asistencia y/o no aprueben la carpeta de trabajos prácticos ni los trabajos de integración ni su recuperatorio.

Régimen para el alumno libre: no se considera esta opción.

Por la dinámica de trabajo propia de un taller, resulta incompatible la condición de alumno/a libre para la promoción de esta instancia curricular.

Firma y aclaración del profesor:

Cecilia Magadán